

EN LO PRINCIPAL: RECURSO DE REPOSICION PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO SANCIONATORIO RES. EX. N° 2163/ ROL D-148-2022; EN EL OTROSI: ACOMPAÑA DOCUMENTOS

## SEÑORA SUPERINTENDENTA DEL MEDIO AMBIENTE

**CAROLINA LEAL HERRERA**, en representación de **CLUB SAGITARIO SPA**, como se encuentra acreditado en el expediente de este proceso ante Superintendencia de Medio Ambiente, con respeto digo:

De conformidad a lo previsto por el artículo 55 de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, (LOSMA), vengo en deducir Recurso de Reposición, de la resolución nº2163 que fuera notificada el día 27 de octubre de 2025, resolviendo lo siguiente ***"PRIMERO: Atendido lo expuesto en la presente resolución, respecto al hecho infraccional consistente en "La obtención, con fecha 3 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 53 dB(A), 53 dB(A), 54 dB(A) y 61 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana abierta las tres primeras y en condición externa la última y desde un receptor sensible ubicado en Zona II", que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA; aplíquese a Club Sagitario SpA, ROL Único Tributario N° 76.938.886-9, una sanción consistente en una multa de una coma tres unidades tributarias anuales (1,3 UTA)."***

El Club Sagitario SPA, desde el inicio de la notificación de la infracción a la norma de ruidos, **ha desarrollado sistemáticamente una solución real en cuanto a cumplir con la norma de ruidos vigente**

Se reconoce que no ha sido un proceso rápido, por el nivel de inversión y gastos que significa ser asumido por el local en cuestión, que venía con problemas de liquidez financiera por haber estado sin poder funcionar por problemas de renovación de patente, pandemia y las denuncias numerosas de los vecinos, que era coordinadas y que como empresa tratamos de conversar con cada uno de los denunciantes con la finalidad de recoger los inconvenientes que le podríamos haber ocasionado por el funcionamiento del local. Así las cosas, nunca dudamos un minuto en proponer un Plan de cumplimiento y realizar tal vez no tan rápido, las inversiones necesarias, pagando incluso mediciones y buscando como cumplir con la norma.

Todo se ha ido desarrollando con empresas de Concepción, de Puerto Varas, entre otros ya que no existe un Temuco una oferta de relacionada con este mercado asociado al control de ruidos.

Si bien el proceso no ha sido fácil, hemos llegado hoy 2025 a un óptimo en el cual ya llevamos más de un año sin denuncia alguna, y con la discoteca funcionando todo el año, incluso al retomar conversaciones incluso con nuestros vecinos directos, nos han felicitado por que ya se nota al día de hoy un manejo de ruidos adecuado, teniendo incluso buenos comentarios desde los vecinos de la propiedad colindante con la discoteca, nos referimos al local los toneles.

Tal ha sido el compromiso de mi representada para cumplir, a pesar de la fiscalización realizada con fecha 6 de Mayo de 2023, nosotros seguimos realizando más mejoras y eso consta de las facturas, fotografías, que se adjuntan a esta presentación, que son adicionales a las facturas, fotografías y documentos que ya están acompañados al expediente digital.

El último trabajo realizado de mejoramiento en el mes de mayo de 2024, se contrata a una empresa de Puerto Varas, denominada TERMIK HOUSE

**EN RELACIÓN AL PLAN DE CUMPLIMIENTO : EXISTIERON 5 LINEAS DE ACCION DE LAS CUALES 3 SE CUMPLIERON Y DOS PARCIALMENTE Y QUE DIA A DIA SE HAN SEGUIDO CUMPLIENDO.**

1.-Recubrimiento con material de absorción de paredes.

Fecha Inicio: 29-12-2022.

Fecha Término: 13-02-2023.

Cumplida parcialmente: Se constató la implementación de un recubrimiento de paredes en interior de salón de baile (o escenario) y sala de fumadores, también, se constata la colocación de pantallas móviles en sector de escalera en sala de sonido, que se ubica entre los sectores de salón de baile y sala de fumadores. No obstante, se observan que las pantallas acústicas presentan espacios entre ellas y no están fijadas adecuadamente, por lo cual, pueden ser removidas fácilmente y no serían del todo efectivas para el control de las emisiones acústicas generadas en el interior de la unidad fiscalizable

**OBSERVACION:** Mi representada no terminó el 2023 las mejoras relacionadas a este ITEM, toda vez que con fecha 18 de febrero de 2025, que da cuenta por medio de facturas y fotografías acompañadas a los descargos que dan cuenta fidedigna de los recubrimientos realizados hasta el presente año, mejorando así la aislación del local y así día a día avanzando en mejoras para evitar ruidos molestos en el sector. Agregamos que un punto íntimamente relacionado con este punto tiene relación con lo que se denomina “Encierro acústico” y que se tuvo por Cumplido: Habiendo presentado el documento **“Ficha técnica de solución acústica implementada”** que indica las características del cierre acústico de paredes y techo, aceptándose íntegramente esa mejora.

2.- Una vez ejecutadas todas las acciones de mitigación de ruido, se realizará una medición de ruido con el objetivo de acreditar el cumplimiento del D.S. N° 38/2011.

Cumplida parcialmente: El titular presentó una Informe de ruidos elaborado por una ETFA (Ver anexo 6), sin embargo, las mediciones fueron realizadas en condiciones no representativas de funcionamiento del local nocturno, es decir, las mediciones fueron realizadas en condiciones de funcionamiento de los equipos de sonido de la discoteca, pero sin público presente. Además, las mediciones fueron realizadas en distintos puntos a los considerados en las mediciones de la SMA, que originaron el procedimiento sancionatorio. b. Por su parte, con fecha 06 de mayo del 2023, personal de la SMA realiza mediciones de ruidos en horario nocturno, a modo de verificar la efectividad de las acciones o medidas ejecutadas por el titular en el marco del PdC. Los resultados de las tres mediciones realizadas muestran una superación (Mediciones de 57 dBA; 50 dBA y 53 dBA, en zona II con límite 45 dBA) a los límites máximos de nivel de presión sonora. Finalmente, durante los años 2023, 2024 y 2025 se han presentado en la SMA nuevas denuncias en contra de esta UF.

**OBSERVACIONES:** Con todas las mejoras realizadas hasta la fecha, la explotación de esta discoteca, amerita una refiscalización, ya que las inversiones han sido cuantiosas, incluso al nivel de comprar las mesas.

Hay una circunstancia que fue **imposible cumplir** como lo determina la SMA, que es realizar las mediciones desde los mismos departamentos denunciantes. Nos queremos detener un momento en esto y dice relación con que incluso el día que vino la empresa de Concepción a realizar las mediciones, quisieron impedir el acceso al departamento que conseguimos para hacer la diligencia y que era del mismo edificio desde donde emanaban las denuncias. Claramente a lo imposible nadie puede estar obligado, y bien se demostró que la toma de mediciones fue desde el mismo edificio que es de donde se generaron las denuncias.

Estamos frente a que, de los cinco cargos, tres fueron íntegramente cumplidos y a pesar de haber seguido el procedimiento sancionatorio, mi representada siguió trabajando para cumplir con lo que parcialmente la SMA sugiere en incumplimiento, llegan a altos niveles de cumplimiento que se demuestran con las casi nulas denuncias desde el inicio hasta hoy,

#### **POR TANTO,**

**RUEGO A UD:** Tener en consideración los argumentos esgrimidos, inversiones que se siguen realizando hasta la fecha, para dar cumplimiento a la norma de ruidos, teniendo en cuenta la inexistencia de sanciones anteriores, contando con irreprochable conducta anterior, para así poder optar a una amonestación, sujeta a ser Re fiscalizada para que quede la certeza de los avances que mi representada tiene día a día en manejo de ruidos, o bien en cuando a sanción lo que usted determine conforme al mérito del proceso completo.

**OTROSI: ACOMPAÑA DOCUMENTOS**, que dan cuenta de las inversiones que se siguen realizando en torno a tener mesa digital de sonido, que conlleva un mayor control de ruidos y que van de la mano para una mejor convivencia y manejo de ruidos.









**RESUELVE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO  
SANCIONATORIO ROL D-148-2022, SEGUIDO EN  
CONTRA DE CLUB SAGITARIO SPA, TITULAR DE  
DISCOTEQUE CLUB SAGITARIO**

**RESOLUCIÓN EXENTA N° 2163**

**Santiago, 10 de octubre de 2025**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en el artículo 2º de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); en la Ley N° 19.880, que establece las Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 38, de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011 MMA”); en la Resolución Exenta N° 1338, de 7 de julio de 2025, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija Organización Interna de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 70, de 28 de diciembre de 2022, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a Marie Claude Plumer Bodin en el cargo de Superintendenta del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta RA N° 119123/73/2024, de 7 de marzo de 2024, que nombra Fiscal de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 65, de 20 de enero de 2023, del Ministerio del Medio Ambiente, que interpreta artículo 6 N° 20, 28, 29 y 31 del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para la homologación de zonas del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Protocolo Técnico para la Fiscalización del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en la Resolución Exenta N° 85, de 22 de enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales – Actualización (en adelante, “Bases Metodológicas”); en el expediente del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-148-2022; y, en la Resolución N° 36, de 19 de diciembre de 2024, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

**CONSIDERANDO:**

**I. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE LA UNIDAD FISCALIZABLE**

1. El presente procedimiento administrativo sancionatorio, Rol D-148-2022, fue iniciado en contra de Club Sagitario SpA (en adelante, “el titular” o “la empresa”), Rol Único Tributario N° 76.938.886-9, titular de Discoteca Club Sagitario (en



adelante, “el establecimiento”, “el recinto” o “la unidad fiscalizable”), ubicado en avenida San Martín N° 242, comuna de Temuco, Región de La Araucanía.

## II. ANTECEDENTES PREVIOS A LA INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

2. Esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recepcionó las denuncias singularizadas en la

3. Tabla 1, donde se indicó que se estarían generando ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por el titular. Específicamente, se denuncian ruidos derivados de música envasada.

**Tabla 1. Denuncias recepcionadas**

Nº	ID denuncia	Fecha de recepción
1	260-IX-2021	02-11-2021
2	263-IX-2021	04-11-2021
3	264-IX-2021	05-11-2021
4	265-IX-2021	06-11-2021
5	268-IX-2021	10-11-2021
6	269-IX-2021	11-11-2021
7	270-IX-2021	11-11-2021
8	271-IX-2021	12-11-2021
9	272-IX-2021	12-11-2021
10	273-IX-2021	14-11-2021
11	277-IX-2021	21-11-2021
12	279-IX-2021	26-11-2021
13	89-IX-2023	23-03-2023
14	90-IX-2023	25-03-2023
15	91-IX-2023	25-03-2023
16	92-IX-2023	25-03-2023
17	93-IX-2023	25-03-2023



Nº	ID denuncia	Fecha de recepción
18	94-IX-2023	25-03-2023
19	121-IX-2023	07-05-2023
20	122-IX-2023	08-05-2023
21	126-IX-2023	08-05-2023
22	142-IX-2023	16-06-2023
23	256-IX-2023	31-12-2023
24	1-IX-2024	02-01-2024
25	36-IX-2024	27-01-2024
26	32-IX-2025	01-02-2025

4. Con fecha 18 de noviembre de 2021, la Oficina Regional de La Araucanía de esta Superintendencia emitió la carta de advertencia “Carta OAR N°: 491/2021”, mediante la cual se informó al titular de la presentación de denuncias en su contra por ruidos molestos, y solicitó informar sobre acciones tendientes a cumplir con la norma de ruidos vigente, entre otros aspectos.

5. Con fecha 22 de noviembre y 29 de noviembre del 2021, el titular presentó un escrito en respuesta a la carta de advertencia enviada, efectuando una serie de descargos.

6. En los expedientes de denuncia ID 268-IX-2021, 271-IX-2021, 272-IX-2021, 125-IX-2023, 142-IX-2023 y 256-IX-2023 se encuentran ocho videos grabados por los denunciantes, en las cuales se oye música envasada. Finalmente, en el expediente de denuncia ID 121-IX-2023 se encuentran dos fotografías de mediciones en horario nocturno realizadas con una aplicación de teléfono móvil que hace de sonómetro.

7. Con fecha 14 de diciembre de 2021, la División de Fiscalización derivó a la División de Sanción de Cumplimiento (en adelante, “DSC”), ambas de la SMA, el Informe de Fiscalización DFZ-2021-3269-IX-NE, el cual contiene el acta de inspección ambiental de fecha 3 de diciembre de 2021 y sus respectivos anexos. Así, según consta en el Informe, en dicha fecha, un fiscalizador de esta Superintendencia se constituyó en el domicilio de dos de los denunciantes individualizados en la Tabla 1, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización.

8. Según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011



MMA. En efecto, las mediciones realizadas desde el Receptor N°1, el Receptor N°2 y Receptor N°3, con fecha 3 de diciembre de 2021, en las condiciones que indica, durante horario nocturno (21:00 a 07:00 horas), registran excedencias de 8 dB(A), de 9 dB(A) y 16 dB(A), respectivamente. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

**Tabla 2. Evaluación de medición de ruido**

Fecha de la medición	Receptor	Horario de medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona DS N° 38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
3 de diciembre de 2021	Receptor N° 1 medición 1	nocturno	interna con ventana abierta	53	No afecta	II	45	8	Supera
3 de diciembre de 2021	Receptor N° 1 medición 2	nocturno	interna con ventana abierta	53	No afecta	II	45	8	Supera
3 de diciembre de 2021	Receptor N° 2	nocturno	interna con ventana abierta	54	No afecta	II	45	9	Supera
3 de diciembre de 2021	Receptor N°3	nocturno	Externa	61	No afecta	II	45	16	Supera

9. En razón de lo anterior, con fecha 21 de julio de 2022, la Jefatura de DSC nombró como Fiscal Instructor titular a Monserrat Estruch Ferma y como Fiscal Instructor suplente, a Javiera Valencia Muñoz, a fin de investigar los hechos constatados en el informe de fiscalización singularizado; y asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

### III. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO

#### A. Cargos formulados

10. Con fecha 1 de agosto de 2022, mediante Resolución Exenta N° 1/Rol D-148-2022, esta Superintendencia formuló cargos que indica, en contra de Club Sagitario SpA. Luego, por medio de la Res. Ex. N° 2/Rol D-148-2022, de fecha 2 de septiembre de 2022, tras realizar un nuevo análisis de zonificación de los receptores de la fuente emisora se procedió a reformular cargos contra el titular. Dicha resolución fue notificada con fecha 13 de septiembre de 2022, personalmente por medio de un funcionario de esta SMA, habiéndose entregado en el mismo acto, copia de la *"Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos"*. El cargo consistió, en el siguiente:



Tabla 3. Formulación de cargos

Nº	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma que se considera infringida	Clasificación				
1	<p>La obtención, con fecha 3 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de <b>53 dB(A), 53 dB(A), 54 dB(A) y 61 dB(A)</b>, todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana abierta las tres primeras y en condición externa la última y desde un receptor sensible ubicado en Zona II.</p>	<p>D.S. N° 38/2011 MMA, Título IV, artículo 7: <i>“Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”</i>:</p> <table border="1" data-bbox="796 665 1036 813"> <tr> <th>Zona</th> <th>De 21 a 7 horas [dB(A)]</th> </tr> <tr> <td>II</td> <td>45</td> </tr> </table>	Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]	II	45	<p>Leve, conforme al numeral 3 del artículo 36 LOSMA.</p>
Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]						
II	45						

**B. Tramitación del procedimiento administrativo**

11. Cabe hacer presente que la Res. Ex. N° 2/Rol D-148-2022, en su resuelvo II requirió de información a Club Sagitario SpA, con el objeto de contar con mayores antecedentes en relación al titular de la unidad fiscalizable y al hecho constitutivo de infracción.

12. Conforme a lo señalado anteriormente, con fecha 28 de diciembre de 2022, Carolina Leal Herrera, en representación de Club Sagitario SpA, presentó un programa de cumplimiento (en adelante, “PdC”), acompañando la documentación pertinente.

13. Posteriormente, con fecha 28 de diciembre de 2022, mediante la Resolución Exenta N° 3/Rol D-148-2022, esta Superintendencia aprobó el PdC, incorporándose correcciones de oficio que en la misma resolución se indican. La antedicha resolución fue notificada al titular a través de correo electrónico.

14. Con fecha 13 de febrero de 2023, el titular solicitó una ampliación del plazo para poder ejecutar la acción de medición de ruidos, indicando que la fecha de medición en terreno y posterior elaboración del informe técnico sería posterior al plazo de ejecución de la acción comprometido inicialmente. A la vez, acompañó antecedentes que darían cuenta de los hechos.



15. Por razones de distribución interna, se procedió a modificar al Fiscal Instructor Titular y Suplente del procedimiento, mediante Memorándum N° 97 de fecha 14 de febrero de 2023, designándose en el acto a Javiera Valencia Muñoz, como tal, y a Juan Pablo Correa Sartori como Fiscal Instructor Suplente.

16. Con fecha 15 de febrero de 2023, mediante Res. Ex. N° 4/Rol D-148-2022, esta Superintendencia acogió la solicitud de ampliación de plazo presentada por el titular, otorgando al respecto 15 días hábiles adicionales a fin de que el titular pudiera ejecutar la medición ETFA comprometida, conforme a la acción N° 3 del PdC aprobado.

17. Con fecha 31 de mayo de 2023, mediante comprobante de derivación electrónica, DFZ remitió a DSC el informe técnico de fiscalización ambiental del programa de cumplimiento DFZ-2023-1548-IX-PC (en adelante “IFA PdC”), el cual, levantó el incumplimiento parcial del PdC.

18. Que, con fecha 7 de febrero de 2025, mediante la Resolución Exenta N° 5/Rol D-148-2022, esta Superintendencia resolvió declarar incumplido el PdC, debido a que el análisis de los antecedentes permitió concluir que el titular incumplió parcialmente la acción N° 1 consistente en “*Recubrimiento con material de absorción de paredes*” y acción N° 3, consistente en “*Una vez ejecutadas todas las acciones de mitigación de ruido, se realizará una medición de ruido con el objetivo de acreditar el cumplimiento del D.S. N° 38/2011*”.

19. Por su parte, en el marco de la fiscalización de la ejecución del presente PdC, esta Superintendencia realizó mediciones de ruidos con fecha 6 de mayo de 2023, las cuales presentaron superaciones a los límites máximos de nivel de presión sonora señalados en el D.S. N° 38/2011 MMA, incumpliendo dicha normativa, conforme se pasa a exponer en la siguiente tabla:

**Tabla 4. Evaluación de medición de ruido**

Fecha medición	Receptor	Horario medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona D.S. N°38/11	Límite dB(A)	Excedencia dB(A)	Estado
6 de mayo de 2023	Receptor N° 1 - 1	Nocturno	Externa	57	No aplica	II	45	12	Supera
	Receptor N° 2 - 1	Nocturno	Interna con ventana cerrada	50	No aplica	II	45	5	Supera
	Receptor 3 - 1	Nocturno	Externa	53	No aplica	II	45	8	supera

**Fuente:** elaboración propia conforme a información IFA PdC y Fichas de Evaluación de Niveles de Ruido.

20. Finalmente, y a consecuencia del incumplimiento del instrumento señalado, esta Superintendencia resolvió reiniciar el procedimiento sancionatorio.



21. Además, en la misma resolución se resolvió tener por incorporado al actual procedimiento sancionatorio el Informe de Fiscalización Ambiental IFA PDC DFZ-2023-1548-IX-PC e IFA DFZ-2024-865-IX-NE, siendo este último elaborado por esta Superintendencia con ocasión del ingreso de las denuncias ID 89-IX-2023, 90-IX-2023, 91-IX-2023, 92-IX-2023, 93-IX-2023, 94-IX-2023, 121-IX-2023, 122-IX-2023, 126-IX-2023, 142-IX-2023, 256-IX-2023, 1-IX-2024 y 36-IX-2024.

22. En este expediente, se informa de la inspección de fecha 15 de marzo de 2024, donde un funcionario de esta Superintendencia se constituyó en un domicilio cercano a la unidad fiscalizable, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental.

23. Según se indica en la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de emisión, contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. Los resultados de las mediciones de ruido se resumen en la siguiente tabla:

**Tabla 5. Mediciones de niveles de presión sonora**

Fecha medición	Receptor	Horario medición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona D.S. N°38/11	Límite dB(A)	Excedencia dB(A)	Estado
15 de marzo de 2024	Receptor 1-1	Nocturno	52	No se percibe	II	45	7	Supera
15 de marzo de 2024	Receptor 2-1	Nocturno	57	No se percibe	II	45	12	Supera
15 de marzo de 2024	Receptor 3-1	Nocturno	52	No se percibe	II	45	7	Supera

**Fuente:** IFA DFZ-2024-865-IX-NE

24. Por razones de distribución interna, se procedió a modificar al Fiscal Instructor Titular y Suplente del procedimiento, mediante Memorándum N° 77 de fecha 7 de febrero de 2025, designándose en el acto a Claudia Arancibia Cortés, como tal, y a Javiera Valencia Muñoz como Fiscal Instructora Suplente.

25. En el presente caso, con fecha 18 de febrero de 2025, la empresa presentó escrito de descargos dentro del plazo otorgado para tal efecto.

26. Posteriormente, el 25 de septiembre de 2025, esta Superintendencia dictó la Resolución Exenta N° 6/Rol D-148-2022, que tuvo presente el escrito de descargos presentado por el titular y se incorporó una nueva denuncia al expediente sancionatorio. Dicha resolución fue notificada mediante correo electrónico el 26 de septiembre de 2025.

27. Finalmente, aquellos antecedentes del presente procedimiento administrativo sancionatorio que no se encuentren singularizados en el



presente acto, forman parte del expediente Rol D-148-2022 y pueden ser consultados en la plataforma digital del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental ("SNIFA")<sup>1</sup>.

#### C. Dictamen

28. Con fecha 26 de septiembre de 2025, mediante el Memorándum D.S.C. – Dictamen N° 149/2025, la Fiscal Instructora remitió a esta Superintendencia el dictamen del presente procedimiento sancionatorio con propuesta de sanción, conforme a lo establecido en el artículo 53 de la LOSMA.

#### IV. SOBRE LA CONFIGURACIÓN DE LA INFRACCIÓN

##### A. Naturaleza de la infracción

29. En primer término, cabe indicar que la unidad fiscalizable corresponde a una fuente emisora de ruidos, al tratarse de una actividad de esparcimiento, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6°, números 3 y 13 del D.S. N° 38/2011 MMA. Por lo tanto, se encuentra obligada a dar cumplimiento a los límites máximos permisibles contenidos en esta norma de emisión.

30. Luego, el hecho infraccional que dio lugar al procedimiento sancionatorio, se funda en un hecho objetivo, esto es, el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA, conforme fue constatado en la actividad de fiscalización efectuada con fecha 3 de diciembre de 2021, y cuyos resultados se consignan en la respectiva acta de inspección ambiental.

31. Cabe precisar, que dicho hecho infraccional se identifica con el tipo establecido en la letra h), del artículo 35 de la LOSMA, esto es, el incumplimiento de una norma de emisión, en este caso el D.S. N° 38/2011 MMA.

##### B. Medios probatorios

32. De modo de dar cumplimiento a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 de la LOSMA, en el presente procedimiento sancionatorio se ha contado con los medios de prueba que a continuación se mencionan, los que serán ponderados en la configuración, clasificación y circunstancias del artículo 40 de la LOSMA, siguiendo el sistema de valoración de la prueba de la sana crítica, según lo dispone el artículo 51 de la LOSMA.

**Tabla 6. Medios de prueba disponibles en el procedimiento sancionatorio**

Medio de prueba	Origen
a. Acta de inspección de fecha 3 de diciembre de 2021.	SMA
b. Reporte técnico.	

<sup>1</sup> Disponible en la dirección: <https://snifa.sma.gob.cl/Sancionatorio/Ficha/2967>.



Medio de prueba	Origen
c. Expedientes de Denuncia ID 260-IX-2021, 263-IX-2021, 272-IX-2021, 277-IX-2021, 264-IX-2021, 265-IX-2021, 268-IX-2021, 269-IX-2021, 270-IX-2021, 271-IX-2021, 273-IX-2021 y 279-IX-2021, , 121-IX-2023, 122-IX-2023, 126-IX-2023, 142-IX-2023, 256-IX-2023, 36-IX-2024, 89-IX-2023, 90-IX-2023, 91-IX-2023, 92-IX-2023, 93-IX-2023 y 94-IX-2023, 1-IX-2024, 36-IX-2024 y 32-IX-2025.	Denunciantes
d. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2021-3269-IX-NE.	SMA
e. Carta de Advertencia OAR N° 491/2021, de fecha 18 de noviembre de 2021.	
f. Respuesta a carta de advertencia N°: 491/2021, con fecha 22 y 29 de noviembre de 2021, vía correo electrónico. El titular envió dos correos electrónicos de respuesta, en los cuales informa de las mejoras implementadas en la UF para disminuir los niveles de ruido.	Titular
g. Programa de Cumplimiento: a. Copia de escritura pública que acredita personería con que actúa del representante legal del titular, Y Certificado de Estatuto Actualizado, Certificado de Vigencia y Certificado de Anotaciones de fecha 01 de Julio del 2022; b. Plano de la UF; c. Cotización N°783930; d. Factura electrónica; e. Boletas electrónicas de compra; f. Balance General 2021; g. Plan de Emergencia y Evacuación de fecha 27 de noviembre de 2021; h. Informe de impacto acústico Proyecto Local Clug Sagitario, de fecha 11 de septiembre de 2022, elaborado por Claudio E. Pedemonte Solanich Ingeniero Acústico; i) Set de fotografías de trabajos realizados en la UF.	Titular, con fecha 28 de septiembre de 2022
h. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2023-1548-IX-PC.	SMA
i. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2024-865-IX-NE.	
j. Descargos. A. Informe de ensayos con firma electrónica resistencia al fuego tabiques NCh935/1.Of97; b. Informe de ensayo de autocontrol; c. Certificado de calidad en aislación termoacústica; d. Ficha técnica celulosa thermik; e. Factura electrónica N°1002, emitida por Comercial Inversiones Apobal Limitada; f. Comprobante de transferencia bancaria a Comercial	Titular, con fecha 18 de febrero de 2025



Medio de prueba	Origen
Inversión Apobal Ltda; g. Set de fotografías de trabajos realizados en la UF.	

33. Resulta relevante señalar que, respecto a los hechos constatados por funcionario que detente la calidad de ministro de fe, regirá lo dispuesto en el artículo 8 de la LOSMA, es decir, respecto de estos existe una presunción legal.

34. En seguida, se releva que todos los antecedentes mencionados, los cuales tienen por objetivo constatar el incumplimiento de la norma de emisión de ruidos, han sido analizados y validados por la División de Fiscalización de esta Superintendencia, a la luz de la metodología contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA.

#### C. Descargos

35. En su escrito de descargos presentado con fecha 18 de febrero de 2025, el titular solicita la absolución del procedimiento sancionatorio iniciado por esta Superintendencia.

36. Lo anterior se fundamenta, en primer lugar, en que no existirían nuevos antecedentes de denuncias por parte de la comunidad desde el 1 de enero del 2024.

37. Además, el titular señaló la existencia de problemas de liquidez financiera por haber estado sin funcionamiento por impedimentos para renovación de patente, la ocurrencia de la pandemia y las denuncias presentadas en su contra. Adicionalmente, sostiene la inexistencia de procedimientos sancionatorios previos en su contra.

38. Luego, y específicamente respecto al incumplimiento parcial de la acción N° 1, el titular argumenta que habría adoptado una serie de medidas de mitigación, tales como trabajos de mejoramiento acústico, destacando que para la concreción del último de estos (realizado en mayo de 2024), se contrató a la empresa Termik House, adjuntando las facturas correspondientes.

39. Finalmente, respecto al incumplimiento parcial de la acción N° 3, el titular señala la existencia de oposición por parte de denunciantes para la realización de la medición ETFA, lo cual impidió que dicha medición se hubiera realizado desde los domicilios de los denunciantes.

#### D. Del análisis de los descargos por parte de esta Superintendencia

40. Al respecto, cabe señalar que la falta de interposición de nuevas denuncias, si bien son un antecedente, no determina por sí mismo un retorno al cumplimiento o la inexistencia de superaciones a la normativa.



41. A mayor abundamiento, esta Superintendencia recepcionó nuevas denuncias durante los años 2024 y 2025, donde se alega que se estarán produciendo emisiones de ruido producto de las actividades desarrolladas por el titular.

42. En base a lo anterior, se debe descartar esta alegación.

43. Por otra parte, la alegación esgrimida respecto al incumplimiento parcial de la acción N° 3 también será descartada, toda vez que la misma descripción de la acción en el PdC establece que, ante la imposibilidad de realizar la medición ETFA en el domicilio de los receptores sensibles, *“la empresa ETFA realizará la medición en un punto equivalente a la ubicación de dichos receptores, de acuerdo con los criterios establecidos en el D.S N° 38/2011.”* De acuerdo a los antecedentes proporcionados por el mismo titular, la medición ETFA no fue realizada en algún domicilio de receptores equivalentes, de acuerdo a los criterios normativos establecidos, por lo cual la medición pierde validez. Además, esta no es la instancia procesal para efectuar alegaciones en contra de la resolución que declaró incumplido el PdC y reinició el procedimiento, pudiendo haber ejercido dentro de plazo los recursos que procedían.

44. Ahora bien, es menester señalar que las alegaciones esgrimidas por parte del titular no se enfocan en controvertir el hecho infraccional, más bien, se reconoce expresamente la ocurrencia de la conducta infraccional que dio origen a las superaciones de los niveles de presión sonora. En consecuencia, los argumentos presentados por el titular en su escrito de descargos, no controvertirán la ocurrencia de los hechos que dieron origen a este procedimiento sancionatorio. No obstante, buscan hacer presente cuestiones que, según el titular, debieran ser consideradas en alguna de las circunstancias que establece el artículo 40 de la LOSMA, tales como la ejecución de medidas correctivas, irreprochable conducta anterior (ello al indicar que no cuenta con procedimientos sancionatorios previos), y capacidad económica del infractor. Al respecto, es necesario indicar que todas las circunstancias señaladas, serán debidamente analizadas conforme a las Bases Metodológicas para la determinación de sanciones ambientales, sin que tengan mérito para controvertir el cargo imputado.

#### E. Conclusión sobre la configuración de la infracción

45. Considerando lo expuesto anteriormente, y teniendo en cuenta los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, corresponde señalar que se tiene por probado el hecho que funda la formulación de cargos contenida en la Res. Ex. N° 2/Rol D-148-2022, esto es, *“La obtención, con fecha 3 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 53 dB(A), 53 dB(A), 54 dB(A) y 61 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana abierta las tres primeras y en condición externa la última y desde un receptor sensible ubicado en Zona II”*.



## V. SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LA INFRACCIÓN

46. Habiéndose configurado la infracción es necesario determinar, a continuación, su clasificación ya sea leve, grave o gravísima, conforme lo dispone el artículo 36 de la LOSMA.

47. En este sentido, en relación con el cargo formulado, se propuso en la formulación de cargos clasificar dicha infracción como leve<sup>2</sup>, considerando que, de manera preliminar, se estimó que no era posible encuadrarlo en ninguno de los casos establecidos por los numerales 1º y 2º del citado artículo 36 de la LOSMA.

48. Al respecto, es de opinión de esta Superintendencia mantener dicha clasificación, debido a que, de los antecedentes aportados al presente procedimiento, no es posible colegir de manera fehaciente que se configure alguna de las causales que permitan clasificar la infracción como gravísima o grave, conforme a lo señalado en el acápite de valor de seriedad de este acto.

49. Por último, es pertinente hacer presente que de conformidad con lo dispuesto en la letra c) del artículo 39 de la LOSMA, las infracciones leves podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales.

## VI. PONDERACIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ARTÍCULO 40 DE LA LOSMA

50. La Superintendencia del Medio Ambiente ha desarrollado un conjunto de criterios que deben ser considerados al momento de ponderar la configuración de estas circunstancias a un caso específico, los cuales han sido expuestos en el documento de las Bases Metodológicas. A continuación, se hará un análisis respecto a la concurrencia de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA en el presente caso. En dicho análisis deben entenderse incorporados los lineamientos contenidos en las Bases Metodológicas<sup>3</sup>.

51. A continuación, se expone la ponderación de las circunstancias del artículo 40 LOSMA que corresponde aplicar en el presente caso:

<sup>2</sup> El artículo 36 N° 3, de la LOSMA, dispone que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatoria y que no constituyan infracción gravísima o grave.

<sup>3</sup> Disponible en línea en: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/publicaciones/>.



**Tabla 7. Ponderación de circunstancias del artículo 40 LOSMA**

Circunstancias artículo 40 LOSMA		Ponderación de circunstancias
<b>Beneficio económico</b>	Beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c)	0,0 UTA. Se desarrollará en la Sección VI.A del presente acto.
<b>Valor de seriedad</b>	<p>La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a)</p> <p>El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b)</p> <p>El detrimento o vulneración a un Área Silvestre Protegida del Estado (ASPE) (letra h)</p> <p>Importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i)</p>	<p>Riesgo a la salud de carácter medio, se desarrollará en la Sección VI.B.1.1 del presente acto.</p> <p>1.135 personas. Se desarrollará en la Sección VI.B.1.2 del presente acto.</p> <p>El establecimiento no se ubica ni afecta un ASPE.</p> <p>La infracción generó una vulneración en una ocasión al D.S. N° 38/2011 MMA. Se desarrollará en la Sección VI.B.1.3 del presente acto.</p>
<b>Factores de Disminución</b>	<p>Cooperación eficaz (letra i)</p> <p>Irreprochable conducta anterior (letra e)</p> <p>Medidas correctivas (letra i)</p>	<p>Concurre. Respondió los ordinarios 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 del Resuelvo VII de la Res. Ex. N° 2/Rol D-148-2022.</p> <p>Concurre, dado que no existen antecedentes para su descarte.</p> <p>No concurre, pues las medidas presentadas por la titular no fueron eficaces para mitigar los efectos del ruido provocado, ya que de acuerdo a los resultados contenidos en el IFA DFZ-2023-1548-IX-PC, en la medición de fecha 6 de mayo de 2023, nuevamente se constataron superaciones de 12 dB(A), 5 dB(A) y 8 dB(A). Y posteriormente, en 2024, se realizó una nueva inspección ambiental ante el ingreso de nuevas denuncias por ruido proveniente de la UF, cuyos resultados contenidos en el IFA DFZ-2024-865-IX-NE, arrojaron nuevamente superaciones al D.S. N° 38/2011 MMA.</p>
<b>Factores de Incremento</b>	Grado de participación (letra d)	Se descarta, pues la atribución de responsabilidad de la infracción es a título de autor.
	La intencionalidad en la comisión de la infracción (letra d)	No concurre, en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.



Circunstancias artículo 40 LOSMA		Ponderación de circunstancias
	La conducta anterior del infractor (letra e)	<b>No concurre, en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.</b>
	Falta de cooperación (letra i)	<b>Concurre, pues respondió de forma incompleta el requerimiento previo de información contenido en la carta de advertencia Carta OAR N° 491/2021, de fecha 18 de noviembre de 2021. Si bien el titular envió respuesta con fecha 22 de noviembre y 29 de noviembre del año 2021, no se presentó un informe técnico de ruidos que cumpla con la metodología del D.S. N° 38/2011 MMA y tampoco se presentaron medidas efectivas y con fecha de implementación que dieran cuenta de un control de las emisiones acústicas del local nocturno en el corto plazo.</b>
	Incumplimiento de MP (letra i)	No aplica, pues no se han ordenado medidas provisionales en el presente procedimiento.
<b>Tamaño económico</b>	<b>La capacidad económica del infractor (letra f)</b>	Esta circunstancia considera tamaño económico y capacidad de pago <sup>4</sup> . De conformidad a la información auto declarada del SII del año tributario 2024 (correspondiente al año comercial 2023), el titular corresponde a la categoría de tamaño económico <b>Pequeña N° 1</b> .
		Por tanto, <b>procede la aplicación de un ajuste para la disminución del componente de afectación de la sanción.</b>
<b>Incumplimiento de PdC</b>	<b>El cumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3º (letra g)</b>	<b>Aplica, la ponderación del incumplimiento se desarrollará en la Sección VI.B.1.4 Odel presente acto.</b>

<sup>4</sup> La capacidad de pago tiene relación con la situación financiera específica del infractor en el momento de la aplicación de la sanción pecuniaria normalmente no es conocida por esta Superintendencia de forma previa a la determinación de sanciones. Este aspecto es considerado de forma eventual, excepcional y a solicitud expresa del infractor una vez que tome conocimiento de las sanciones respectivas, debiendo proveer la información correspondiente para efectivamente proveer la información correspondiente para acreditar que efectivamente se encuentra en situación de dificultad financiera para hacer frente a estas.



A. **El beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c), del artículo 40 LOSMA)**

52. La configuración y el análisis de los escenarios que se describen a continuación, fueron efectuados considerando la situación existente durante la actividad de medición de ruido efectuada con fecha 3 de diciembre de 2021 ya señalada, en donde se registró una excedencia máxima de 16 dB(A) por sobre la norma en horario nocturno en el Receptor N° 3, siendo el ruido emitido por Discoteca Club Sagitario.

A.1. Escenario de cumplimiento

53. Este se determina a partir de los costos asociados a las acciones o medidas de mitigación de ruidos que, de haber sido implementadas de forma oportuna, hubiesen posibilitado el cumplimiento de los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011 MMA y, por lo tanto, evitado el incumplimiento. Las medidas identificadas como las más idóneas para haber evitado la excedencia de la norma por parte del establecimiento objeto del presente procedimiento y sus respectivos costos son los siguientes:

**Tabla 8. Costos de medidas que hubiesen evitado la infracción en un escenario de cumplimiento<sup>5</sup>**

Medida	Costo (sin IVA)		Referencia /Fundamento
	Unidad	Monto	
Recubrimiento con material de absorción de paredes.	\$	1.155.320	PdC aprobado en procedimiento Rol D-148-2022
Encierro acústico.	\$	1.155.320	PdC aprobado en procedimiento Rol D-148-2022
<b>Costo total que debió ser incurrido</b>	<b>\$</b>	<b>2.310.640</b>	

54. En relación a las medidas y costos señalados anteriormente, cabe indicar que estos se consideran suficientes para haber evitado la ocurrencia del hecho infraccional, acorde a lo señalado en la Res. Ex. N° 3/Rol D-148-2022.

55. Bajo un supuesto conservador, se considera que los costos de las medidas de mitigación debieron haber sido incurridos, al menos, de forma previa a la fecha de fiscalización ambiental en la cual se constató la excedencia de la norma, el día 3 de diciembre de 2021.

A.2. Escenario de Incumplimiento

56. Este se determina a partir de los costos que han sido incurridos por motivo de la infracción –en este caso, los costos asociados a medidas de

<sup>5</sup> En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo debió ser incurrido.



mitigación de ruidos u otros costos incurridos por motivo de la excedencia de la norma–, y las respectivas fechas o períodos en que estos fueron incurridos.

57. De acuerdo con los antecedentes disponibles en el procedimiento, los costos incurridos con motivo de la infracción que se encuentran asociados a las medidas de mitigación implementadas y otros costos incurridos a propósito de la infracción que se tiene por acreditados son los siguientes:

**Tabla 9. Costos incurridos por motivo de la infracción en escenario de incumplimiento<sup>6</sup>**

Medida	Costo (sin IVA)		Fecha o periodo en que se incurre en el costo	Documento respaldo
	Unidad	Monto		
Aplicación de Celulosa Thermik	\$	1.450.000	08-05-2024	Factura Electrónica N° 1002
Costos asociados a Recubrimiento con material de absorción de paredes y encierro acústico	\$	2.852.642	08-09-2022	Facturas Electrónicas N°1949, 118, 224691, 281, 92, 352211. 242. 4011, 26031623, 26032217; y Boletas N°44227525, 29527, 176773, 176702, 284, 176704.
Medición ETFA	UF	20	17-02-2023	Reporte N° 099342023 Cotización ETFA Rol D-034-2022
<b>Costo total incurrido</b>	<b>\$</b>	<b>5.010.285</b>		

58. En relación con las medidas y costos señalados anteriormente, cabe indicar que se han considerado como efectivamente incurridos aquellos costos respaldados a través de boletas o facturas.

59. Respecto de costos asociados a la implementación de medidas que no han sido ejecutadas a la fecha del presente acto –determinados como la diferencia entre los costos que debió incurrir en un escenario de cumplimiento y los costos efectivamente incurridos–, bajo un supuesto conservador para efectos de la modelación, se considera que estos son incurridos en la fecha estimada de pago de multa, configurando un beneficio económico por el retraso de estos costos hasta dicha fecha.

<sup>6</sup> En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo fue incurrido.



### A.3. Determinación del beneficio económico

60. En la siguiente tabla se resume el origen del beneficio económico, que resulta de la comparación de los escenarios de cumplimiento e incumplimiento, así como también el resultado de la aplicación del método de estimación de beneficio económico utilizado por esta Superintendencia. Para efectos de la estimación, se consideró una fecha de pago de multa al 30 de octubre de 2025, y una tasa de descuento de 9,7%, estimada en base a información de referencia del rubro de entretenimiento. Los valores en UTA se encuentran expresados al valor de la UTA del mes de septiembre de 2025.

**Tabla 10. Resumen de la ponderación de beneficio económico**

Costo que origina el beneficio	Costos retrasados		Beneficio económico (UTA)
	\$	UTA	
Costos retrasados por la implementación de medidas por motivo de la infracción, de forma posterior a la constatación de esta.	2.852.642	3,4	0,0

61. Por lo tanto, la presente **circunstancia no será considerada** en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.

### B. Componente de afectación

#### B.1. Valor de seriedad

B.1.1 *La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a), del artículo 40 LOSMA)*

62. La letra a) del artículo 40 de la LOSMA se vincula a los efectos ocasionados por la infracción cometida, estableciendo dos hipótesis de procedencia: la ocurrencia de un daño o de un peligro atribuible a una o más infracciones cometidas por el infractor.

63. Es importante destacar que el concepto de daño al que alude la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, es más amplio que el concepto de daño ambiental del artículo 2 letra e) de la Ley N° 19.300, referido también en los numerales 1 letra a) y 2 letra a) del artículo 36 de la LOSMA. De esta forma, su ponderación procederá siempre que se genere un menoscabo o afectación que sea atribuible a la infracción cometida, se trate o no de un daño ambiental. En consecuencia, se puede determinar la existencia de un daño frente a la constatación de afectación a la salud de las personas y/o menoscabo al medio ambiente, sean o no significativos los efectos ocasionados.

64. En el presente caso, no existen antecedentes que permitan confirmar la generación de un daño producto de la infracción, al no haberse constatado una pérdida, disminución, detrimento o menoscabo al medio ambiente o uno o más de



sus componentes, ni afectación a la salud de las personas que sea consecuencia directa de la infracción constatada. Por lo tanto, el daño no está acreditado en el presente procedimiento sancionatorio.

65. En cuanto al concepto de peligro, los tribunales ambientales han indicado que “[d]e acuerdo al texto de la letra a) del artículo 40, existen dos hipótesis diversas que permiten configurarla. La primera de ellas, es de resultado, que exige la concurrencia de un daño; mientras que la segunda, es una hipótesis de peligro concreto, de ahí que el precepto hable de “peligro ocasionado”, es decir, requiere que se haya presentado un riesgo de lesión, más no la producción de la misma.”<sup>7</sup>. Vale decir, la distinción que realizan los tribunales entre el daño y el peligro indicados en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, se refiere a que en la primera hipótesis -daño- la afectación debe haberse producido, mientras que en la segunda hipótesis -peligro ocasionado- basta con que exista la posibilidad de una afectación, es decir, un riesgo. Debido a lo anterior, para determinar el peligro ocasionado, se debe determinar si existió o no un riesgo de afectación.

66. Conforme a lo ya indicado, el Servicio de Evaluación Ambiental (en adelante, “SEA”) definió el concepto de riesgo como la “probabilidad de ocurrencia del efecto adverso sobre el receptor”<sup>8</sup>. En este sentido, el mismo organismo indica que, para evaluar la existencia de un riesgo, se deben analizar dos requisitos: a) si existe un peligro<sup>9</sup> y b) si se configura una ruta de exposición que ponga en contacto dicho peligro con un receptor sensible<sup>10</sup>, sea esta completa o potencial<sup>11</sup>. El SEA ha definido el peligro como “capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor”<sup>12</sup>. Conforme a lo anterior, para determinar si existe un riesgo, a continuación, se evaluará si en el presente procedimiento los antecedentes permiten concluir que existió un peligro, y luego si existió una ruta de exposición a dicho peligro.

67. En relación al primer requisito relativo a la existencia de un peligro, entendido como capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor, el conocimiento científicamente afianzado ha señalado que los efectos adversos del ruido sobre la salud de las personas, reconocidos por la

<sup>7</sup> Iltre. Segundo Tribunal Ambiental, sentencia en causa Rol R-128-2016, de fecha 31 de marzo de 2017 [caso MOP – Embalse Ancoa]

<sup>8</sup> Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea:

[http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration\\_files/20121109\\_GUIA\\_RIESGO\\_A\\_LA\\_SALUD.pdf](http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf)

<sup>9</sup> En este punto, debe indicarse que el concepto de “peligro” desarrollado por el SEA se diferencia del concepto desarrollado por los tribunales ambientales de “peligro ocasionado” contenido en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

<sup>10</sup> Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea:

[http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration\\_files/20121109\\_GUIA\\_RIESGO\\_A\\_LA\\_SALUD.pdf](http://www.sea.gob.cl/sites/default/files/migration_files/20121109_GUIA_RIESGO_A_LA_SALUD.pdf)

<sup>11</sup> Véase Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía de evaluación de impacto ambiental, riesgo para la salud de la población”. Al respecto, ruta de exposición completa, es la que se configura cuando se presentan todos los elementos enlistados en el numeral 2.1. del Anexo I de la guía referida, y una ruta de exposición potencial es aquella a la que le falta uno o más de los elementos indicados, pero respecto de la cual existe información disponible que indica que la exposición es probable.

<sup>12</sup> Ibid.



Organización Mundial de la Salud<sup>13</sup> y otros organismos como la Agencia de Protección Ambiental de EEUU, y el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCA), son: efectos cardiovasculares, respuestas hormonales (hormonas de estrés) y sus posibles consecuencias sobre el metabolismo humano y sistema inmune, rendimiento en el trabajo y la escuela, molestia, interferencia en el comportamiento social (agresividad, protestas y sensación de desamparo), interferencia con la comunicación oral, efectos sobre fetos y recién nacidos y efectos sobre la salud mental<sup>14</sup>.

68. Ahora bien, respecto al peligro específico del ruido nocturno, se puede señalar que existe evidencia suficiente de sus efectos inmediatos sobre el sueño y calidad de vida y bienestar. Respecto a la calidad del sueño, el ruido nocturno, genera efectos como: despertares nocturnos o demasiado temprano, prolongación del período del comienzo del sueño, dificultad para quedarse dormido, fragmentación del sueño, reducción del período del sueño e incremento de la movilidad media durante el sueño. Respecto a la calidad de vida y bienestar, existe evidencia para efectos como molestias durante el sueño y uso de somníferos y sedantes. También, el ruido nocturno puede afectar condiciones médicas, provocando insomnio (diagnosticado por un profesional médico). Además de efectos directos en el sueño, el ruido durante el sueño, provoca: incremento de la presión arterial, de la tasa cardíaca y de la amplitud del pulso, vasoconstricción, cambios en la respiración, arritmias cardíacas, incremento del movimiento corporal y procesos de excitación de los sistemas nervioso central y vegetativo<sup>15</sup>.

69. Asimismo, la exposición al ruido tiene un impacto negativo en la calidad de vida de las personas por cuanto incide en la generación de efectos emocionales negativos, tales como irritabilidad, ansiedad, depresión, problemas de concentración, agitación y cansancio, siendo mayor el efecto cuanto más prolongada sea la exposición al ruido<sup>16</sup>.

70. Conforme a lo indicado en los considerandos anteriores, el ruido es un agente con la capacidad intrínseca de causar un efecto adverso sobre un receptor, por lo que se configura el primer requisito del riesgo, o sea, el peligro del ruido.

71. Por otra parte, es posible afirmar que la infracción generó un riesgo a la salud de la población, puesto que, en el presente caso, se verificaron los elementos para configurar una ruta de exposición completa<sup>17</sup>. Lo anterior, debido a que existe

<sup>13</sup> World Health Organization Regional Office for Europe. Night Noise Guidelines for Europe (2009). WHO Regional Office for Europe Publications. Disponible online en: <http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/noise/publications/2009/night-noise-guidelines-for-europe>.

<sup>14</sup> Guía OSMAN Andalucía. Ruido y Salud (2010), página 19.

<sup>15</sup> Ibíd., páginas 22-27.

<sup>16</sup> Ibíd.

<sup>17</sup> La ruta de exposición completa se configura cuando todos los siguientes elementos están presentes: Una fuente contaminante, por ejemplo, una chimenea o derrame de combustible; un mecanismo de salida o liberación del contaminante; medios para que se desplace el contaminante, como las aguas subterráneas, el suelo y el subsuelo, el agua superficial, la atmósfera, los sedimentos y la biota, y mecanismos de transporte; un punto de exposición o un lugar específico en el que la población puede entrar en contacto con el contaminante; una vía de exposición por medio de la que los contaminantes se introducen o entran en contacto con el cuerpo (para contaminantes químicos, las vías de exposición son inhalación [p. ej., gases y partículas en suspensión], ingesta [p. ej., suelo, polvo, agua, alimentos] y contacto dérmico [p. ej., suelo, baño en agua]); y una población receptora que esté expuesta o potencialmente expuesta a los contaminantes.



una fuente de ruido identificada, se identifica al menos un receptor cierto<sup>18</sup> y un punto de exposición (receptores identificados en la ficha de medición de ruidos como Receptor N°1, Receptor N°2 y Receptor N°3, de la actividad de fiscalización) y un medio de desplazamiento, que en este caso es el aire, y las paredes que transfieren las vibraciones. En otras palabras, se puede afirmar que, al constatarse la existencia de personas expuestas al peligro ocasionado por el nivel de presión sonora emitida por la fuente, cuyo valor registrado excedió los niveles permitidos por la norma, se configura una ruta de exposición completa y, por tanto, se configura, a su vez, un riesgo.

72. Una vez determinada la existencia de un riesgo, corresponde ponderar su importancia. La importancia alude al rango de magnitud, entidad o extensión de los efectos generados por la infracción, o infracciones, atribuidas al infractor. Esta ponderación permitirá que este elemento sea incorporado en la determinación de la respuesta sancionatoria que realiza la SMA.

73. Al respecto, es preciso considerar que los niveles permitidos de presión sonora establecidos por medio del D.S. N° 38/2011 MMA fueron definidos con el objetivo de proteger la salud de las personas, en base a estudios que se refieren a los límites tolerables respecto del riesgo a la salud que el ruido puede generar. Por tanto, es posible afirmar razonablemente que a mayor nivel de presión sonora por sobre el límite normativo, mayor es la probabilidad de ocurrencia de efectos negativos sobre el receptor, es decir, mayor es el riesgo ocasionado.

74. En este sentido, la emisión de un nivel de presión sonora de 61 dB(A), en horario nocturno, que conllevó una superación respecto del límite normativo de 16 dB(A), corresponde a un aumento en un factor multiplicativo de 39,8 en la energía del sonido<sup>19</sup> aproximadamente, respecto a aquella permitida para el nivel de ruido tolerado por la norma. Lo anterior da cuenta de la magnitud de la contaminación acústica generada por la actividad del titular.

75. Como ya fue señalado, otro elemento que incide en la magnitud del riesgo es el tiempo de exposición al ruido por parte del receptor. Al respecto, según los casos que esta Superintendencia ha tramitado en sus años de funcionamiento, le permiten inferir que los equipos emisores de ruido tienen un funcionamiento periódico, puntual o continuo<sup>20</sup>. De esta forma, en base a la información entregada por el titular respecto a la frecuencia de funcionamiento, se ha determinado para este caso una frecuencia de funcionamiento

<sup>18</sup> Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. "Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población". Pág. 21, sobre Alcances del riesgo según lo estipulado en el artículo 11, letra a), de la Ley N°19.300. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>.

<sup>19</sup>Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Disponible en línea en: [https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys\\_agents/noise\\_basic.html](https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/noise_basic.html)

<sup>20</sup> Por **funcionamiento puntual** se entiende aquellas actividades que se efectúan una vez o más, pero que no se realizan con periodicidad, estimándose que estas son menores a 168 horas de funcionamiento al año. Por **funcionamiento periódico**, se entenderá aquellas actividades que se realizan en intervalos regulares de tiempo o con cierta frecuencia, descartando una frecuencia de funcionamiento puntual o continua, las horas de funcionamiento anual varían entre 168 y 7280 horas. Finalmente, por **funcionamiento continuo**, se refiere a aquellos equipos, maquinarias, entre otros, que funcionan todo el tiempo y su frecuencia de funcionamiento anual se encuentra dentro de un rango mayor a 7280 horas.



periódica en relación con la exposición al ruido, en base a un criterio de horas proyectadas a un año de funcionamiento de la unidad fiscalizable.

76. En razón de lo expuesto, es posible sostener que la superación de los niveles de presión sonora, sumado a la frecuencia de funcionamiento y por ende la exposición al ruido constatada durante el procedimiento sancionatorio, permite inferir que **efectivamente se ha generado un riesgo a la salud de carácter medio, y por lo tanto, será considerado en esos términos en la determinación de la sanción específica.**

*B.1.2 El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b), del artículo 40 LOSMA)*

77. Mientras en la letra a) se pondera la importancia del peligro concreto –riesgo– ocasionado por la infracción, esta circunstancia introduce un criterio numérico de ponderación, que recae exclusivamente sobre la cantidad de personas que podrían haber sido afectadas en base al riesgo que se haya determinado en función de la ponderación de la letra a). Si bien los antecedentes acompañados en el presente procedimiento han permitido constatar la existencia de peligro para la salud de las personas, esta circunstancia del artículo 40 de la LOSMA no requiere que se produzca un daño o afectación, sino solamente la posibilidad de afectación asociada a un riesgo a la salud sea este significativo o no.

78. El razonamiento expuesto en el párrafo precedente ha sido corroborado por la Excelentísima Corte Suprema, en sentencia de fecha 04 de junio de 2015, dictada en autos caratulados “Sociedad Eléctrica Santiago S.A contra Superintendencia del Medio Ambiente”, Rol N° 25931-2014, disponiendo: *“a juicio de estos sentenciadores, no requiere probar que se haya afectado la salud de las personas, sino que debe establecerse la posibilidad de la afectación, cuestión que la SMA realizó en monitoreos nocturnos en que quedó establecido la superación de los niveles establecidos en el Decreto Supremo N° 146 del año 1997”.*

79. Con el objeto de determinar el número de eventuales afectados por los ruidos emitidos desde la fuente emisora, se procedió a evaluar el número de habitantes que se ven potencialmente afectados debido a las emisiones de dicha fuente. Para lo anterior se procedió, en primera instancia, a establecer un Área de Influencia (en adelante, “AI”) de la fuente de ruido, considerando que ésta se encuentra en una Zona II.

80. Para determinar el AI, se consideró el hecho que la propagación de la energía sonora se manifiesta en forma esférica, así como su correspondiente atenuación con la distancia, la que indica que al doblarse la distancia se disminuye 6 dB(A) la presión sonora. Para lo anterior, se utilizó la expresión que determina que la amplitud del nivel de presión del sonido emitido desde una fuente puntual es, en cada punto, inversamente proporcional a la distancia de la fuente.

81. Del mismo modo, considerando que también existen fenómenos físicos que afectarían la propagación del sonido, atenuándola, como por



ejemplo, la divergencia geométrica, la reflexión y la difracción en obstáculos sólidos, y la refracción y la formación de sombras por los gradientes de viento y temperatura; debido principalmente a que las condiciones del medio de propagación del sonido no son ni homogéneas ni estables; y dado el conocimiento empírico adquirido por esta SMA en sus años de funcionamiento, a través de cientos de casos analizados de infracciones al D.S. N° 38/2011 MMA, le han permitido actualizar su estimación del AI, incorporando un factor de atenuación ( $Fa_{(\Delta L)}$ ) del radio del AI orientado a aumentar la representatividad del número de personas afectadas en función de las denuncias presentadas ante esta Superintendencia. En base a lo anterior, la fórmula actualizada a utilizar, para la determinación del número de personas, corresponde a:

$$L_p = L_x - 20 \log_{10} \frac{r}{r_x} - Fa_{(\Delta L)} \text{ db}^{21}$$

Donde,

- $L_x$  : Nivel de presión sonora medido.  
 $r_x$  : Distancia entre fuente emisora y receptor donde se constata excedencia.  
 $L_p$  : Nivel de presión sonora en cumplimiento de la normativa.  
 $r$  : Distancia entre fuente emisora y punto en que se daría cumplimiento a la normativa (radio del AI).  
 $Fa$  : Factor de atenuación.  
 $\Delta L$  : Diferencia entre Nivel de Presión Sonora medido y Nivel de Presión Sonora en cumplimiento normativo.

82. En base a lo anterior, considerando el máximo registro obtenido desde el receptor sensible el día 3 de diciembre de 2021, que corresponde a 61 dB(A), generando una excedencia de 16 dB(A)], y la distancia lineal que existe entre la fuente de ruido y el receptor en donde se constató excedencia de la normativa, se obtuvo un radio del AI aproximado de 244 metros desde la fuente emisora.

83. En segundo término, se procedió entonces a interceptar dicha AI con la información de la cobertura georreferenciada de las manzanas censales<sup>22</sup> del Censo 2017<sup>23</sup>, para la comuna de Temuco, en la Región de La Araucanía, con lo cual se obtuvo el número total de personas existentes en cada una de las intersecciones entre las manzanas censales y el AI, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea, tal como se presenta en la siguiente imagen:

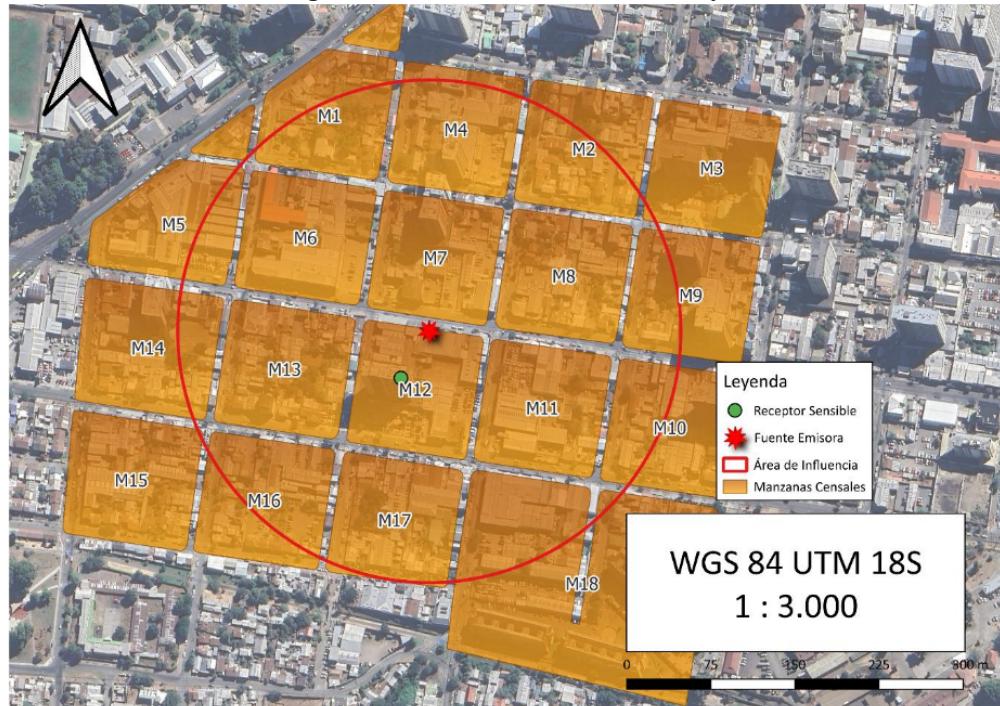
<sup>21</sup> Fórmula de elaboración propia, basada en la “Atenuación del ruido con la distancia”. Harris, Cyril, Manual para el control de ruido Instituto de estudios de administración local, Madrid, 1977. Página 74.

<sup>22</sup> Manzana censal: unidad geográfica básica con fines estadísticos que conforman zonas censales en áreas urbanas. Contiene un grupo de viviendas contiguas o separadas, edificios, establecimientos y/o predios, delimitados por rasgos geográficos, culturales y naturales.

<sup>23</sup> <http://www.censo2017.cl/servicio-de-mapas/>



Imagen 1. Intersección manzanas censales y AI



84. A continuación, se presenta la información correspondiente a cada manzana censal del AI definida, indicando: ID correspondiente por manzana censal, ID definido para el presente procedimiento sancionatorio (ID PS), sus respectivas áreas totales y número de personas en cada manzana. Asimismo, se indica la cantidad estimada de personas que pudieron ser afectadas, determinada a partir de proporción del AI sobre el área total, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea.

Tabla 11. Distribución de la población correspondiente a manzanas censales

IDPS	ID Manzana Censo	Nº de Personas	Área aprox.(m <sup>2</sup> )	A. Afectada aprox. (m <sup>2</sup> )	% de Afectación aprox.	Afectados aprox.
M1	9101011002029	40	11034,33	6553,41	59,39	24
M2	9101011002034	102	12001,11	7042,71	58,68	60
M3	9101011002035	216	11806,6	99,6	0,84	2
M4	9101011002901	73	48557,37	10259,05	21,13	15
M5	9101011005001	20	11224,16	2922,51	26,04	5
M6	9101011005002	15	11894,34	11894,34	100	15
M7	9101011005003	261	11462,32	11462,32	100	261
M8	9101011005004	70	11661,15	11661,15	100	70
M9	9101011005005	296	11669,03	4330,47	37,11	110
M10	9101011005008	212	11968,17	4909,31	41,02	87
M11	9101011005009	24	11900,64	11900,64	100	24



IDPS	ID Manzana Censo	Nº de Personas	Área aprox.(m <sup>2</sup> )	A. Afectada aprox. (m <sup>2</sup> )	% de Afectación aprox.	Afectados aprox.
M12	9101011005010	30	11900,77	11900,77	100	30
M13	9101011005011	42	12286,38	12286,38	100	42
M14	9101011005012	92	13372,52	3329,88	24,9	23
M15	9101011005013	84	12558,3	16,95	0,13	0
M16	9101011005014	96	12160,44	7418,18	61	59
M17	9101011005015	101	11626,56	11298,61	97,18	98
M18	9101011005016	907	36516,16	8449,87	23,14	210

Fuente: Elaboración propia a partir de información de Censo 2017.

85. En consecuencia, de acuerdo con lo presentado en la tabla anterior, el número de personas que se estimó como potencialmente afectadas por la fuente emisora, que habitan en el buffer identificado como A1, es de 1.135 personas.

86. Por lo tanto, la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.

*B.1.3 La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i), del artículo 40 LOSMA)*

87. La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental es una circunstancia que permite valorar la relevancia que un determinado incumplimiento ha significado para el sistema regulatorio ambiental, más allá de los efectos propios que la infracción ha podido generar. La valoración de esta circunstancia permite que la sanción cumpla adecuadamente su fin preventivo, y que se adecúe al principio de proporcionalidad entre la infracción y la sanción.

88. Cada infracción cometida afecta la efectividad del sistema jurídico de protección ambiental, pero esta consecuencia negativa no tendrá siempre la misma seriedad, sino que dependerá de la norma específica que se ha incumplido, así como la manera en que ha sido incumplida. Al ponderar la importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental se debe considerar aspectos como: el tipo de norma infringida, su rol dentro del esquema regulatorio ambiental, su objetivo ambiental y las características propias del incumplimiento que se ha cometido a la norma.

89. Dado que se trata de una circunstancia que se refiere a la importancia de la norma infringida y las características de su incumplimiento, concurre necesariamente en todos los casos en los cuales la infracción es configurada. Esto se diferencia de las circunstancias que se relacionan con los efectos de la infracción, las que pueden concurrir o no dependiendo de las características del caso.

90. En el presente caso la infracción cometida implica la vulneración de la norma de emisión de ruidos, establecida mediante el D.S. N° 38/2011 MMA, la cual, de acuerdo con su artículo primero, tiene por objetivo “*proteger la salud de la*



comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido que esta norma regula". Los niveles máximos de emisión de ruidos se establecen en términos del nivel de presión sonora corregido, medidos en el receptor sensible. Estos límites son diferenciados de acuerdo con la localización del receptor, según la clasificación por zonas establecida en la norma, así como por el horario en que la emisión se constata, distinguiendo horario diurno y nocturno.

91. La relevancia de este instrumento para el sistema regulatorio ambiental chileno radica en que la emisión de niveles de presión sonora por sobre los límites establecidos en la norma vulnera el objetivo de protección a la salud de la población, de los riesgos propios de la contaminación acústica, encontrándose en todos los casos un receptor expuesto al ruido generado, ocasionándose un riesgo a la salud y potencialmente un detrimento en la calidad de vida de las personas expuestas. Cabe agregar, asimismo, que esta corresponde a la única norma que regula de forma general y a nivel nacional los niveles de ruido a los cuales se expone la comunidad, aplicándose a un gran número de actividades productivas, comerciales, de esparcimiento y de servicios, faenas constructivas y elementos de infraestructura, que generan emisiones de ruido.

92. En el mismo sentido, solo fue posible constatar por medio del instrumental y metodologías establecidas en la norma de emisión, **una ocasión** de incumplimiento de la normativa –imputado en la formulación de cargos–, cuya importancia se ve determinada por la magnitud de excedencia de **diecisésis decibeles** por sobre el límite establecido en la norma en horario nocturno en Zona II, constatado con fecha 3 de diciembre de 2021. No obstante, lo anterior, dado que la vulneración a la norma de ruidos se encuentra necesariamente asociada a la generación de un riesgo a la salud de las personas, la magnitud de la excedencia en términos de su consideración en el valor de seriedad de la infracción, ha sido ponderada en el marco de la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

**B.1.4 Incumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3º (artículo 40, letra g) de la LOSMA)**

93. Dentro de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA, en su letra g), se considera el incumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3, en relación con la función de la SMA de aprobar programas de cumplimiento de la normativa ambiental de conformidad a lo establecido en el artículo 42 de la LOSMA. En este último artículo se indica que el presunto infractor puede, frente a una formulación de cargos, presentar un plan de acciones y metas, dirigido a cumplir satisfactoriamente con la normativa ambiental. El mismo artículo regula los requisitos de aprobación del programa de cumplimiento, así como los efectos de su aprobación. Se refiere también a los casos en los cuales el presunto infractor, habiendo comprometido un programa de cumplimiento, no cumpliere con las acciones establecidas en él. En el inciso quinto, del artículo 42 de la LOSMA se señala que el "*procedimiento se reiniciará en caso de incumplirse las obligaciones contraídas en el programa, evento en el cual se podrá aplicar hasta el doble de la multa que corresponda a la infracción original dentro del rango señalado en la letra b) del artículo 38, salvo que hubiese mediado autodenuncia*".



94. En el presente caso, como fuera expuesto anteriormente, el titular incumplió el PdC aprobado, por lo que corresponde que se pondere la magnitud de dicho incumplimiento, de modo de poder incrementar proporcionalmente la sanción que originalmente hubiera correspondido aplicar, en conformidad a lo establecido en el artículo 42 de la LOSMA. Este análisis debe ser realizado respecto de cada una de las acciones asociadas a cada uno de los cargos formulados, lo que se pasará a desarrollar a continuación.

95. Cabe señalar que para acreditar la ejecución del PdC, tal como se señaló en la resolución de reinicio del presente procedimiento sancionatorio, el titular entregó boletas y facturas, fotografías y Reporte de Inspección Ambiental realizada por una ETFA.

96. En base al reporte final de cumplimiento y el informe técnico de fiscalización ambiental del Programa de Cumplimiento DFZ-2023-1548-IX-PC, el nivel de cumplimiento alcanzado es resumido en la siguiente tabla:

**Tabla 12. Grado de ejecución de las acciones comprometidas en el PdC**

Infracción	Acción N°	Plazo	Cumplimiento
La obtención, con fecha 3 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 53 dB(A), 53 dB(A), 54 dB(A) y 61 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana abierta las tres primeras y en condición externa la última y desde un	1.- Recubrimiento con material de absorción de paredes.	Fecha Inicio: 29-12-2022. Fecha Término: 13-02-2023.	<b>Cumplida parcialmente:</b> Se constató la implementación de un recubrimiento de paredes en interior de salón de baile (o escenario) y sala de fumadores, también, se constata la colocación de pantallas móviles en sector de escalera en sala de sonido, que se ubica entre los sectores de salón de baile y sala de fumadores. No obstante, se observan que las pantallas acústicas presentan espacios entre ellas y no están fijadas adecuadamente, por lo cual, pueden ser removidas fácilmente y no serían del todo efectivas para el control de las emisiones acústicas generadas en el interior de la unidad fiscalizable
	2.- Encierro acústico.	Fecha Inicio: 29-12-2022 Fecha Término: 13-02-2023.	<b>Cumplida:</b> Se presentó el documento "Ficha técnica de solución acústica implementada" que indica las características del cierre acústico de paredes y techo.
	3.- Una vez ejecutadas todas las acciones de mitigación de ruido, se realizará una medición de ruido con el objetivo de acreditar el	Fecha Inicio: 29-12-2022 Fecha Término: 13-01-2023.	<b>Cumplida parcialmente:</b> El titular presentó una Informe de ruidos elaborado por una ETFA (Ver anexo 6), sin embargo, las mediciones fueron realizadas en condiciones no representativas de funcionamiento del local nocturno, es decir, las mediciones fueron realizadas en condiciones de funcionamiento de los equipos de sonido de la discoteca, pero sin público presente. Además, las mediciones fueron realizadas en distintos puntos a los considerados en las mediciones de la SMA, que originaron el procedimiento



receptor sensible ubicado en Zona II.	cumplimiento del D.S. N° 38/2011.		sancionatorio. b. Por su parte, con fecha 06 de mayo del 2023, personal de la SMA realiza mediciones de ruidos en horario nocturno, a modo de verificar la efectividad de las acciones o medidas ejecutadas por el titular en el marco del PdC. Los resultados de las tres mediciones realizadas muestran una superación (Mediciones de 57 dBA; 50 dBA y 53 dBA, en zona II con límite 45 dBA) a los límites máximos de nivel de presión sonora. Finalmente, durante los años 2023, 2024 y 2025 se han presentado en la SMA nuevas denuncias en contra de esta UF.
4.- Cargar en el SPDC el programa de cumplimiento aprobado por la Superintendencia del Medio Ambiente. Para dar cumplimiento a dicha carga, deberá seguir los pasos establecidos en los resuelvo VI y VII de la resolución ex. N°2/ Rol D-148-2022.	Fecha Inicio: 29-12-2022 Fecha Término: 13-01-2023.		<b>Cumplida:</b> El titular da cumplimiento a la acción de cargar en el Sistema de PDC de la SMA, el respectivo PDC.
5.- Cargar en el SPDC de la Superintendencia del Medio Ambiente, en un único reporte final, todos los medios de verificación comprometidos para acreditar la ejecución de las acciones comprendidas en el PdC, de conformidad a lo establecido	Fecha Inicio: 29-12-2022 Fecha Término: 13-01-2023.		<b>Cumplida:</b> El titular presenta un Reporte Final en donde adjunta los medios de verificación de cada una de las acciones del PDC.



	en la Resolución Exento N° 116/2018 de la Superintendencia.		
--	---	--	--

97. En resumen, la tabla anterior muestra que el titular incumplió dos de las acciones comprometidas respecto al cargo que ha sido configurado en el presente acto. Las acciones que fueron cumplidas parcialmente, son la N° 1 y N° 3, acciones que se refieren al recubrimiento con material de absorción de paredes, y medición de ruido ejecutada por una ETFA, respectivamente. Respecto a la acción N° 1, se trata de un recubrimiento con material aislante de ruido, como una medida material orientada en evitar que existan reflexiones de las ondas de sonido, y en definitiva, su ejecución completa en conjunto con la acción N° 2 es determinante para mitigar los efectos del ruido proveniente de la UF, considerando que la máxima excedencia constatada en la medición de fecha 3 de diciembre de 2021, fue de 16 decibeles. En cuanto a la acción N° 3, cabe resaltar que la medición ETFA tiene como objetivo acreditar un retorno al cumplimiento normativo, para lo cual debe ejecutarse desde el domicilio de los receptores sensibles de acuerdo con la formulación de cargos, en el mismo horario en que constó la infracción y mismas condiciones. En caso de no ser posible acceder a la ubicación de dichos receptores, la empresa ETFA realizará la medición en un punto equivalente.

98. El nivel de cumplimiento antes señalado será considerado para los efectos del incremento de la sanción base que es considerado en el artículo 42 de la LOSMA. Sin perjuicio de ello, el **grado de incumplimiento de dichas acciones es medio, motivo por el cual el incremento de la sanción original, producido por el incumplimiento de estas acciones, es moderado.**

99. En virtud de lo anteriormente expuesto, estese a lo que resolverá esta Superintendencia.

**RESUELVO:**

**PRIMERO:** Atendido lo expuesto en la presente resolución, respecto al hecho infraccional consistente en *“La obtención, con fecha 3 de diciembre de 2021, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 53 dB(A), 53 dB(A), 54 dB(A) y 61 dB(A), todas las mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana abierta las tres primeras y en condición externa la última y desde un receptor sensible ubicado en Zona II”*, que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA; **aplíquese a Club Sagitario SpA, Rol Único Tributario N° 76.938.886-9, una sanción consistente en una multa de una coma tres unidades tributarias anuales (1,3 UTA).**

**SEGUNDO: Recursos que proceden contra esta resolución y beneficio del inciso final del artículo 56 de la LOSMA.** De conformidad a lo establecido en el título III, párrafo 4º de los Recursos de la LOSMA, en contra la presente resolución procede el recurso de reposición, en el plazo de cinco días hábiles contado desde el día siguiente a la notificación de la resolución, según lo dispone el artículo 55 de la misma ley. La interposición de



este recurso suspenderá el plazo para reclamar de ilegalidad, siempre que se trate de materias por las cuales procede dicho recurso.

Asimismo, ante la presente resolución procede el reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, según lo establecido en el artículo 56, en cuyo caso, no será exigible el pago mientras no esté vencido el plazo para interponer la reclamación, o ésta no haya sido resuelta.

Para el caso que el infractor no interponga reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental en contra de las resoluciones de la Superintendencia que impongan sanciones pecuniarias y pague la respectiva multa, dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, **se le reducirá un 25% del valor de la multa**. Dicho pago deberá ser acreditado en el plazo señalado, presentando copia de la consignación del valor de la multa reducida efectuado en la Tesorería General de la República.

**TERCERO: Del pago de las sanciones.** De acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la LOSMA, las resoluciones de la Superintendencia que apliquen multa tienen mérito ejecutivo. El monto de la multa impuesta por la Superintendencia será a beneficio fiscal, y deberá ser pagado en la Tesorería General de la República, dentro del plazo de diez días hábiles, contado desde la fecha de notificación de la resolución sancionatoria, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 56 ya citado. El pago de la multa deberá ser **acreditado** ante la Superintendencia, dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha en que ésta debió ser pagada.

Se hace presente que, el pago de la multa deberá efectuarse en la oficina correspondiente de la Tesorería General de la República o mediante la página web de dicho servicio, en la sección “pago de impuestos fiscales y aduaneros en línea” a través del siguiente enlace: <https://www.tgr.cl/pago-de-impuestos-fiscales-y-aduaneros/>. En ambos casos, para realizar el pago deberá utilizarse el **formulario de pago N° 110**.

El sitio web de esta Superintendencia dispuso un banner especial denominado “pago de multa”, que indica detalladamente las instrucciones para realizar adecuadamente el pago. Dicha información se puede obtener a través del siguiente enlace: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/pago-de-multas/>

El retardo en el pago de toda multa que aplique la Superintendencia en conformidad a la ley devengará los reajustes e intereses establecidos en el artículo 53 del Código Tributario.

Si el infractor fuere una persona jurídica, las personas naturales que la representen legalmente o que actúen en su nombre, serán subsidiariamente responsables del pago de la multa.

**CUARTO: De la prescripción de la sanción.** Las sanciones administrativas aplicadas de conformidad a esta ley prescribirán a los tres años desde la fecha en que la respectiva resolución sancionatoria haya quedado a firme. Esta prescripción se interrumpirá por la notificación del respectivo procedimiento de ejecución o de la formulación de cargos por incumplimiento, según la naturaleza de la sanción aplicada.



**QUINTO: Consignación de la sanción en el Registro**

**Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente.** En virtud de lo establecido en el artículo 58 de la LOSMA y en el Decreto Supremo N°31 del Ministerio del Medio Ambiente, del 20 de agosto de 2012, publicado en el Diario Oficial el día lunes 11 de febrero de 2013, que establece el Reglamento del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental, y de los Registros Pùblicos de Resoluciones de Calificación Ambiental y de Sanciones; se instruye que una vez que la presente resolución sancionatoria quede a firme, se proceda a formular la anotación respectiva en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente, en los términos establecidos en los artículos 17 y siguientes del Reglamento.

**SEXTO: Remítase a la Ilustre Municipalidad de**

**Temuco** la presente resolución sancionatoria para su consideración y fines pertinentes, en el marco del otorgamiento y/o renovación de la patente de alcoholes, conforme al artículo primero de la Ley N° 19.925, que establece la ley sobre expendio y consumo de bebidas alcohólicas. **Sirva la presente resolución como suficiente oficio remisor.**

**ANÓTESE, NOTIFÍQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE**



**MARIE CLAUDE PLUMER BODIN**  
**SUPERINTENDENTA DEL MEDIO AMBIENTE**  
BRS/IMA

**Notificación por correo electrónico:**

- Club Sagitario SpA.
- Denunciantes identificados con los ID de la Tabla 1.

**C.C.:**

- Gabinete, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Oficina de Partes, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Fiscalía, Superintendencia del Medio Ambiente
- División de Sanción y Cumplimiento, Superintendencia del Medio Ambiente.
- División de Fiscalización, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Departamento de Seguimiento e Información Ambiental, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Sección Control Sancionatorio, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Oficina Regional de La Araucanía, Superintendencia del Medio Ambiente.

**Rol D-148-2022**



17:44

62

Buscar en Mercado Libre

4 / 5

📍 Francia 451 dpto 409 >

Este producto no está disponible por el momento.

Compartir

Detalles del producto

- Voltaje: 220V.



Ver más imágenes >

Más baratos con envío del exterior

Inicio

Favoritos

Carrito

Clips

Más

Proce**17:45**de Efectos Para Dj Dbx Dbx Pa2   62   
1 u. | [Ver detalle](#)

1 producto en tu compra



Procesador De Efectos Para Dj Dbx Dbx  
Pa2

1 unidad



Inicio



Favoritos



Carrito



Clips



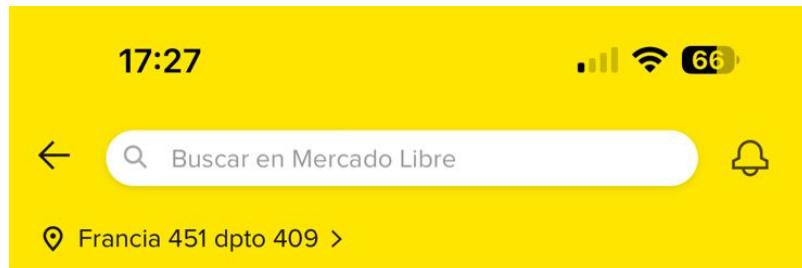
Más

17:27 66

Buscar en Mercado Libre

## Detalles del producto

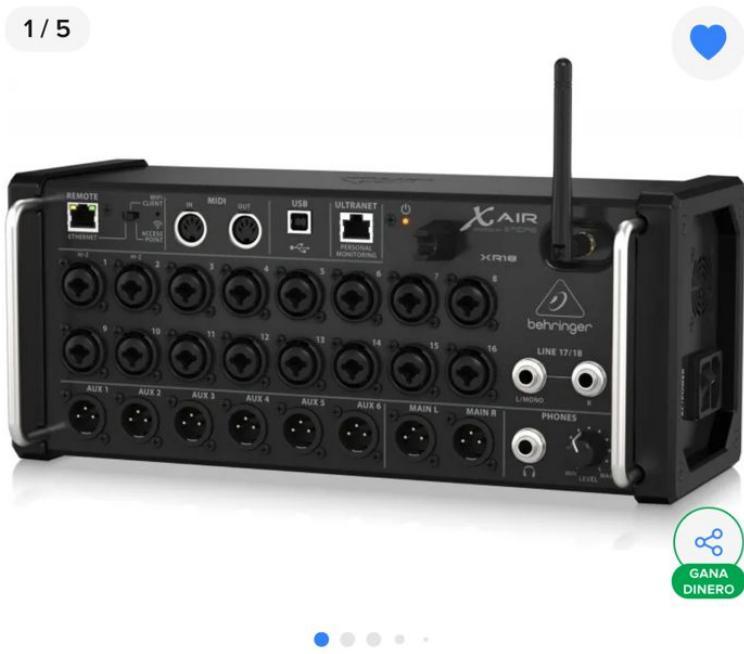
Descripción	Características
<u>Características principales</u>	
Marca	Behringer
Línea	MIXER
Modelo	XAIR XR18
Voltaje	220V
<u>Peso y dimensiones</u>	
Altura	13,9 cm
Ancho	33,2 cm
Peso	3,9 kg
Profundidad	14,9 cm
<u>Otros</u>	
Color	Negro
Tipo de mezcladora de DJ	Digital
Cantidad de canales	18
Conectores de entrada	Midi, TRS, USB, XLR
Conectores de salida	Ethernet, Phones, TRS, USB, XLR
Potencia	100 W
Tipo de alimentación	220V AC
Incluye alimentación fantasma	Sí
Con ecualizador	Sí
Con efectos	Sí
Cantidad de efectos	16



Nuevo | +5 vendidos

3.7 ★★★★☆ (3)

Mezcladora Digital Behringer Xair Xr18 Negra 18 Canales



**\$ 699.980**

6 cuotas de \$ 116.663 sin interés

[Ver los medios de pago](#)

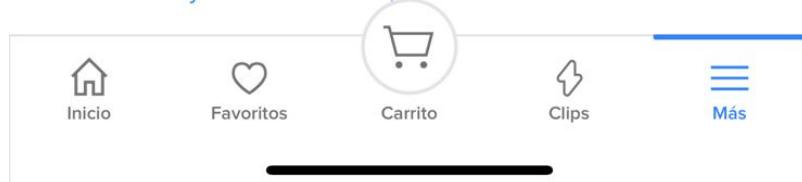
Hasta **\$ 9000 de cashback** en esta compra

suscriéndote a [meli+](#)

[Suscribirme](#)

**Llega gratis** entre el jueves y el viernes

[Más detalles y formas de entrega](#)



17:44

62

Buscar en Mercado Libre

17:46

FAC\_070263\_proforma

**Detalles del producto**

**Características principales**

Marca	DBX
Modelo	DBX PA2
Tipo de alimentación	Corriente doméstica
Voltaje	220V

**Peso y dimensiones**

Largo	14,6 cm
Ancho	48,26 cm
Altura	4,4 cm
Peso	3 kg

**Otros**

Tipos de efectos	Procesador de efectos para DJ
Cantidad de efectos	8
Cantidad de entradas	2
Cantidad de salidas	6
Con puerto USB	No

**SOMECA ANDINA**  
ELECTRONICA MEGATEL S A  
IMPORTACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS Y  
ELECTRÓNICOS  
PORVENIR 140, SANTIAGO - SANTIAGO - Metropolitana - Chile

Fecha de Emisión: 18/08/2025      Fecha de vencimiento: 18/08/2025  
 Cliente: CLUB SAGITARIO SPA      Formato de pago: Contado  
 RUT: 76938886-9      Dirección: Pasaje Valle de Aconcagua 02921 Pasaje Valle de Aconcagua  
 02921 Temuco 09 Chile      Vendedor: MICHEL PETER SAN MARTÍN  
 GIRO: Discoteca

CODIGO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UN
7650001	PROCESADOR DBX PA2+	1 Unidades	499.

**Total neto**  
IVA 19.00%  
**Total**

Timbre Electrónico SII  
Resolución N°: 80 de Fecha: 22/08/2014  
Verifique documento en [www.sii.cl](http://www.sii.cl)

Contado

<http://somecoandina.cl> -